

NOISE REDUCING  
EARPLUGS

<b>GB</b>	Operating Instructions
<b>D</b>	Bedienungsanleitung
<b>F</b>	Mode d’emploi
<b>E</b>	Instrucciones de uso
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing
<b>I</b>	Istruzioni per l’uso
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi
<b>H</b>	Használati útmutató
<b>RO</b>	Manual de utilizare
<b>CZ</b>	Návod k použití
<b>SK</b>	Návod na použitie
<b>P</b>	Manual de instruções
<b>S</b>	Bruksanvisning
<b>RUS</b>	Руководство по эксплуатации
<b>BG</b>	Работна инструкция
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσης
<b>TR</b>	Kullanma kılavuzu
<b>FIN</b>	Käyttöohje



**89** **D**

0-70-16901549 +49 9015 502-0

hama.com/002007000117



Service & Support

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany



00221850

**GB** Operating Instructions

**1. Package contents**

1 pair of noise reducing earplug rings
1 pair of silicone earplugs size S
1 pair of silicone earplugs size M
1x storage box
1x operating instructions

**2. Safety instructions**

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product only for the intended purpose.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Do not attempt to service or repair the product yourself.
- Do not continue to use the product if it is damaged.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Do not throw the product into a fire.
- Never apply force when using the product or during installation.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Do not use the product while operating a motor vehicle. Due to the way in which the product is constructed, your sound perception is impaired.
- Protect the product from dirt, overheating and excessive wetness (for example, heavy or continuous rain).
- Use only original accessories (or accessories approved by Hama) to avoid damage to the product.

<b>Warning</b>	
This product is not to be used as hearing protection!	

**3. Technical data**

<b>Earplug weight</b>	approx. 3g
<b>Weight of storage box incl. earplugs</b>	approx. 6g

**4. Care and maintenance**

Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.

**5. Warranty disclaimer**

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

**D** Bedienungsanleitung

**1. Packungsinhalt**

1 Paar Noise Reducing Earplug Ringe
1 Paar Silikon-Ohrstöpsel Größe S
1 Paar Silikon-Ohrstöpsel Größe M
1x Aufbewahrungsbox
1x Bedienungsanleitung

**2. Sicherheitshinweise**

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehene Zweck.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren.
- Nutzen Sie das Produkt bei Beschädigungen nicht weiter.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.
- Wenden Sie im Umgang mit dem Produkt und bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Verwenden Sie das Produkt nicht während des Führens eines Kraftfahrzeuges. Durch die Bauweise des Produkts ist die Geräuschwahrnehmung beeinträchtigt.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Überhitzung und übermäßiger Nässe (z.B. Stark- oder Dauerregen).
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör (oder: von Hama freigegebenes Zubehör), um Schäden am Produkt zu vermeiden.

<b>Warnung</b>	
Dieses Produkt ist nicht als Gehörschutz zu verwenden!	

**3. Technische Daten**

<b>Gewicht Ohrstöpsel</b>	ca. 3g
<b>Gewicht Aufbewahrungsbox inkl. Ohrstöpsel</b>	ca. 6g

**4. Wartung und Pflege**

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

**5. Haftungsausschluss**

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

**F** Mode d’emploi

**1. Contenu de l’emballage**

1 paire d’anneaux réducteurs de bruit pour bouchons d’oreille
1 paire d’embouts en silicone taille S
1 paire d’embouts en silicone taille M
1 boîte de rangement
1 mode d’emploi

**2. Consignes de sécurité**

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d’effectuer des travaux d’entretien.
- Si le produit est endommagé, ne l’utilisez plus.
- Recyclez les matériaux d’emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N’apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Utilisez l’article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- Ne jetez pas le produit au feu.
- N’appliquez en aucun cas une force excessive lors de l’utilisation ou de l’installation du produit.
- Tenez les emballages d’appareils hors de portée des enfants, risque d’étouffement.
- N’utilisez pas le produit lorsque vous pilotez un véhicule. La perception des bruits est influencée par le produit.
- Protégez l’appareil de toute saleté, surchauffe et humidité excessive (pluies intenses ou persistantes).
- N’utilisez que des accessoires d’origine (ou des accessoires approuvés par Hama) pour éviter d’endommager le produit.

<b>Avertissement</b>	
Ce produit ne doit pas être utilisé comme protection auditive <span> </span> !	

**3. Caractéristiques techniques**

<b>Poids des bouchons d’oreille</b>	Environ 3 g
<b>Poids de la boîte de rangement, bouchons d’oreille inclus</b>	Environ 6 g

**4. Soins et entretien**

Nettoyez le produit uniquement à l’aide d’un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

**5. Exclusion de responsabilité**

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d’emploi et/ou des consignes de sécurité.

**E** Instrucciones de uso

**1. Contenido del paquete**

1 paire de anillos para tapones antiruido
1 par de tapones de silicona talla S
1 par de tapones de silicona talla M
1 caja
1 Instrucciones de uso

**2. Indicaciones de seguridad**

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Evite que los niños jueguen con el producto.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia.
- No siga utilizando el producto si está dañado.
- Deseché el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de residuos.
- No realice cambios en el producto. Ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.
- Use el artículo únicamente bajo condiciones climáticas moderadas.
- No arroje el producto al fuego.
- No fuerce nunca el producto durante su manejo o montaje.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- No utilice el producto mientras conduce un vehículo. El diseño del producto afecta a la percepción de ruidos.
- Proteja el producto de la suciedad, el sobrecalentamiento y la humedad excesiva (p. ej., lluvia intensa o persistente).
- Utilice únicamente accesorios originales (o accesorios autorizados por Hama) para evitar que se produzcan daños en el producto.

<b>Advertencia</b>	
Este producto no debe utilizarse como protección auditiva.	

**3. Datos técnicos**

<b>Peso del tapón</b>	aprox. 3 g
<b>Peso de la caja de almacenamiento incl. tapones</b>	aprox. 6 g

**4. Mantenimiento y cuidado**

Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

**5. Exclusion de responsabilidad**

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

**NL** Gebruiksaanwijzing

**1. Inhoud van de verpakking**

1 paar Noise Reducing Earplug-ringen
1 paar siliconen oordopjes maat S
1 paar siliconen oordopjes maat M
1 bewaarbox
1x gebruiksaanwijzing

**2. Veiligheidsinstructies**

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren.
- Gebruik het product niet meer als het beschadigd is.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gooi het product niet in het vuur.
- Tijdens de omgang met en bij de montage van het product nooit geweld of grote krachten gebruiken.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Gebruik het product niet tijdens het besturen van een motorvoertuig. Door de bouwwijze van het product is het waarnemen van geluiden belemmerd.
- Bescherm het product tegen vuil, oververhitting en overmatig vocht (bijv. zware regenval of langdurige regen).
- Gebruik uitsluitend originele accessoires (of: door Hama goedgekeurde accessoires) om schade aan het product te voorkomen.

<b>Waarschuwing</b>	
Dit product mag niet worden gebruikt als gehoorbescherming!	

**3. Technische gegevens**

<b>Gewicht oordopjes</b>	ca. 3g
<b>Gewicht bewaarbox incl. oordopjes</b>	ca. 6g

**4. Onderhoud en verzorging**

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

**5. Uitsluiting aansprakelijkheid**

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

**I** Istruzioni per l’uso

**1. Contenuto della confezione**

1 coppia di anelli per tappi per orecchie antirumore
1 coppia di tappi per orecchie in silicone taglia S
1 coppia di tappi per orecchie in silicone taglia M
1 custodia
1x istruzioni per l’uso

**2. Istruzioni di sicurezza**

- Il prodotto è previsto per uso privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Vigilare sui bambini affinché non giochino con il prodotto.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa.
- Cessare l’uso del prodotto se danneggiato.
- Smaltire immediatamente il materiale d’imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Non gettare il prodotto nel fuoco.
- Maneggiare e montare il prodotto senza fare in nessun caso uso della forza.
- Tenere l’imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Non utilizzare il prodotto durante la guida di veicoli a motore. Grazie al suo design, il prodotto assicura una ridotta percezione del rumore.
- Proteggere il prodotto da sporco, surriscaldamento e umidità eccessiva (ad es. pioggia intensa o continua).
- Per evitare di arrecare danni al prodotto utilizzare soltanto accessori originali (o autorizzati dalla ditta Hama).

<b>Attenzione</b>	
Questo prodotto non deve essere utilizzato come protezione per l’udito!	

**3. Dati tecnici**

<b>Peso dei tappi</b>	circa 3 gr
<b>Peso della custodia, tappi inclusi</b>	circa 6 gr

**4. Cura e manutenzione**

Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.

**5. Esclusione di garanzia**

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all’utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d’uso e/o di sicurezza.

**PL** Instrukcja obsługi

**1. Zawartość opakowania**

1 para pierścieniowych zatyczek do uszu redukujących hałas
1 para silikonowych zatyczek do uszu w rozmiarze S
1 para silikonowych zatyczek do uszu w rozmiarze M
1x pudełko do przechowywania
1x instrukcja obsługi

**2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produkcyjnie używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się produktem.
- Ne próbować samodzielnie konserwować ani naprawiać produktu.
- Nie należy kontynuować korzystania z produktu, jeśli jest on uszkodzony.
- Materiały opakowaniowe należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie wrzucać produktu do ognia.
- Podczas montażu i obsługi produktu nigdy nie używać nadmiernej siły.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uszkodzenia.
- Nie stosować produktu podczas kierowania pojazdem mechanicznym. Konstrukcja produktu obniża percepcję dźwięków.
- Chronić produkt przed zabrudzeniem, przegrzaniem i nadmierną wilgocią (np. silnym lub długotrwałym deszczem).
- Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów (lub akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Hama), aby zapobiec uszkodzeniu produktu.

<b>Ostrzeżenie</b>	
Ten produkt nie może być używany jako ochrona słuchu!	

**3. Dane techniczne**

<b>Waga zatyczek do uszu</b>	ok. 3 g
<b>Waga pudełka do przechowywania wraz z zatyczkami do uszu</b>	ok. 6 g

**4. Konserwacja i pielęgnacja**

Czyszczyć produkt wyłącznie niestrzepiającą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

**5. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji**

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazaniami bezpieczeństwa.

**H** Használati útmutató

**1. A csomag tartalma**

1 pár zacsőkentő füludóg gyűrű
1 pár szilikon füludóg S méretben
1 pár szilikon füludóg M méretben
1 tárolódoboz
1 db használati útmutató

**2. Biztonsági utasítások**

- A termék privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra tervezett.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Felügyelje a gyermekek, hogy biztosan ne játsszanak a termékkel.
- Ne kísérlelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani.
- Ne használja tovább a terméket sérülés esetén.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyi/leg érvényes hulladékezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a termékén. Különbön minden garanciaéjny érvényét veszti.
- A termék csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- Ne dobja tűzbe a terméket.
- A termék használatá közben és a szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőfeszítést.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Ne használja a terméket gépjármű vezetésé közben. A termék konstrukciója következtében a hangok észlelése korlátozott.
- Védje a terméket a szennyeződéstől, a túlmelegedéstől és a túlzott nedvességtől (pl. erős vagy tartós eső).
- Csak eredeti tartozékokat (vagy: Hama által jóváhagyott tartozéko)t használjon, nehogy kárt tegyen a termékben.

<b>Figyelmeztetés</b>	
Ez a termék nem használható hallásvédelemként!	

**3. Műszaki adatok**

<b>A füludógok súlya</b>	kb. 3 g
<b>A tárolódoboz súlya a füludógokkal együtt</b>	kb. 6 g

**4. Karbantartás és ápolás**

A terméket csak szőszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

**5. Szavatosság kizárása**

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## RO Manual de utilizare

**1. Conținutul ambalajului**
1 pereche de inele pentru dopuri de urechi cu reducere a zgomotului
1 pereche de dopuri de urechi din silicon mărima S
1x cutie de depozitare
1x Manual de utilizare

### 2. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, comercială.
- Folosii produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie.
- Nu mai utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile pentru eliminarea deeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Nu aruncați produsul în foc.
- Nu folosiți forța și nu aplicați forțe mari la montaj sau la întreținutarea produsului.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor, deoarece există pericol de sufocare.
- Nu utilizați produsul în timpul conducerii unui automobil. Modul de construcție al produsului influențează percepția zgomotelor.
- Protejați produsul contra impurităților, supraîncălzirii și umezirii excesive (de ex. de la ploaie puternică sau de lungă durată).
- Utilizați numai accesorii originale (sau: accesorii validate de Hama), pentru a evita deteriorarea produsului.

<b>Avertizare</b>
<span></span> Acest produs nu trebuie utilizat ca protecție auditivă!

### 3. Date tehnice

<b>Greutatea dopului de ureche</b>	aprox. 3 g
<b>Greutatea cutiei de depozitare, inclusiv dopuri de urechi</b>	aprox. 6 g

### 4. Întreținerea și îngrijirea

Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.

### 5. Declinarea responsabilității

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau nu oferă nicio garanție pentru daune rezultate din instalarea, asamblarea și utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerepectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a instrucțiunilor de siguranță.

## CZ Návod k použití

**1. Obsah balení**
1 pár kruhových špuntů do uší pro snížení hluku
1 pár silikonových špuntů do uší velikosti S
1 pár silikonových špuntů do uší velikosti M
1x úložný box
1x návod k použití

### 2. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a nepřímýsové použití.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo možno zajistit, aby si s výrobkem nehrály.
- Nepokoušejte se výrobek sami udržovat nebo opravovat.
- Pokud je výrobek poškozen, přestaňte jej používat.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Nevhazujte výrobek do ohně.
- Při manipulaci s výrobkem nebo při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Výrobek nepoužívejte za volanem při řízení vozidla. Konstrukce výrobku omezuje vnímání zvuku.
- Výrobek chráňte před nečistotami, přehřátím a nadměrným vlhkem (např. silný nebo vytvářlý déšť).
- Používejte výlučně originální příslušenství (nebo: příslušenství schválené společností Hama), aby bylo možné zabránit poškozením výrobku.

<b>Výstraha</b>
<span></span> Tento výrobek se nesmí používat jako ochrana sluchu!

### 3. Technické údaje

<b>Hmotnost špuntů do uší</b>	cca 3 g
<b>Hmotnost úložného boxu včetně špuntů do uší</b>	cca 6 g

### 4. Údržba a péče

Tento výrobek čistěte pouze lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna, a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

### 5. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržáním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## SK Návod na použitie

**1. Obsah balenia**
1 pár kružkových špuntů do uší pro snížení hluku
1 pár silikonových zátkových chráničov sluchu veľkosti S
1 pár silikonových špuntů do uší veľkosti M
1x úložný box
1x návod k použití

### 2. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa s výrobkom nehrali.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy.
- V prípade poškodenia nepokračujte v používaní výrobku.
- Obalový materiál ihneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Stratíte tým nároky na záruku.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok nehadzte do ohňa.
- Pri manipulácii s výrobkom a pri montáži nikdy nepoužívajte veľkú silu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenía.
- Výrobok nepoužívajte za volantom pri riadení vozidla. Konštrukcia výrobku obmedzuje vnímanie zvuku.
- Výrobok chráňte pred nečistotami, prehriatím a nadmernou vlhkosťou (napr. pred silným alebo dlho pretrvávajúcim dažďom).
- Používajte výlučne originálne príslušenstvo (alebo príslušenstvo schválené Hamou), aby ste predišli poškodeniam výrobku.

<b>Výstraha</b>
<span></span> Tento výrobok by sa nemal používať ako chránič sluchu!

### 3. Technické údaje

<b>Hmotnosť zátkových chráničov sluchu</b>	cca 3 g
<b>Hmotnosť úložného boxu vrátane zátkových chráničov sluchu</b>	cca 6 g

### 4. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

### 5. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## P Manual de instruções

### 1. Conteúdo da embalagem

1 par de anéis de tampões de ouvido redutores de ruído
1 par de tampões de silicone para os ouvidos tamanho S
1 par de tampões de silicone para os ouvidos tamanho M
1x caixa de arrumação
1x manual de instruções

### 2. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- As crianças devem ser vigiadas, para evitar que possam brincar com o produto.
- Não tente efetuar a manutenção ou reparação do produto a utilizar o produto se este estiver danificado.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Utilize o produto apenas em condições climáticas moderadas.
- Não atirar o produto para o fogo.
- Ao utilizar o produto e durante a montagem, nunca aplique força exagerada.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Não utilize o produto durante a condução de um veículo. As características construídas do produto afetam a perceção dos ruídos ambiente.
- Use o produto contra sujidade, sobreaquecimento e humidade excessiva (por exemplo, chuva forte ou chuva incessante).
- Utilize sempre só acessórios originais (ou acessórios autorizados pela Hama), a fim de evitar danos no produto.

<b>Aviso</b>
<span></span> Este produto não deve ser utilizado como protecção auditiva!

### 3. Dados técnicos

<b>Peso do tampão de ouvido</b>	aprox. 3g
<b>Peso da caixa de arrumação incl. tampões para os ouvidos</b>	aprox. 6g

### 4. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

### 5. Exclução de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

## S Bruksanvisning

### 1. Förpackningens innehåll

1 par brusreducerande öronproppringar
1 par silikonöronproppar storlek S
1 par silikonöronproppar storlek M
1x förvaringslåda
1x bruksanvisning

### 2. Säkerhetsinformation

- Produkten är avsedd för privat hemmabruk, inte för yrkesmässig användning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Förskö inte serva eller reparera produkten själv.
- Fortsätt inte att använda produkten om den är skadad.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Kasta inte produkten i eld.
- Använd aldrig våld eller stor kraft när produkten hanteras och monteras.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Använd inte produkten medan du kör ett motorfordon. Produktens konstruktion gör att bullerförnimmelens påverkas.
- Skydda produkten mot smuts, överhettning och mycket fukt (t.ex. ösregn eller ihållande regn).
- Använd endast originaltillbehör (eller tillbehör som är godkända av Hama) för att undvika skador på produkten.

<b>Varning</b>
<span></span> Denna produkt ska inte användas som hörselskydd!

### 3. Tekniska data

<b>Öronpropparnas vikt</b>	ca 3 g
<b>Förvaringslådan vikt inkl. öronproppar</b>	ca 6 g

### 4. Service och skötsel

Använd endast en luddfil, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

### 5. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## RUС Руководство по эксплуатации

### 1. Комплект поставки

1 пара шумоподавляющих колец для берушей
1 пара силиконовых берушей размера S
1 пара силиконовых берушей размера M
1 коробка для хранения
1 руководство по эксплуатации

### 2. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не позволяйте детям играть с изделием.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия.
- Если продукт поврежден, прекратите его использование.
- Сразу утилизируйте уловочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Не бросайте изделие в огонь.
- Не хвряльте продукта в огонь.
- При работа с уреда и при монтаж никогда не прилагайте усилie или голама сила.
- Задължително дръжте малките деца далече от опакoвъчния материал, има опасност от задълзаване.
- Не използвайте уреда по време на управление на МПС. Поради конструкцията на продукта е нарушено възприемането на шумове.
- Плазете продукта от замърсяване, прегряване и прекомерна влага (напр. силен или проливен дъжд).
- Используйте само оригинални аксессуары (или: одобрени от Hama аксесоари), за да избегнете щети по продукта.

<b>Предупреждение</b>
<span></span> Данное изделие не предназначено для защиты органов слуха!

### 3. Технические характеристики

<b>Масса берушей</b>	около 3 г
<b>Масса коробки для хранения вместе с берушами</b>	около 6 г

### 4. Техническое обслуживание и уход

Увлажняйте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.

### 5. Исключение ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

## BG Ръководство за експлоатация

### 1. Съдържание на опакoвката

1 чифт намаляващи шума пръстени за тапи за уши
1 чифт силиконови тапи за уши размер S
1 чифт силиконови тапи за уши размер M
1 бр. кутия за съхранение
1 бр. ръководство за експлоатация

### 2. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестoпанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Деца та трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да си играят с продукта.
- Не се опитвайте сами да извършвате обслужване или ремонт на уреда.
- Не продължавайте да използвате продукта, ако е повреден.
- Извършете опакoвъчния материал веднага съгласно валидните местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не извършвайте промени по продукта. Така ще загубите всъщност право на гаранционни претенции.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Не хвърляйте продукта в огъня.
- При работа с уреда и при монтаж никога не прилагайте усилie или голама сила.
- Задължително дръжте малките деца далече от опакoвъчния материал, има опасност от задълзаване.
- Не използвайте уреда по време на управление на МПС. Поради конструкцията на продукта е нарушено възприемането на шумове.
- Плазете продукта от замърсяване, прегряване и прекомерна влага (напр. силен или проливен дъжд).
- Используйте само оригинални аксесоари (или: одобрени от Hama аксесоари), за да избегнете щети по продукта.

<b>Предупреждение</b>
<span></span> Този продукт не трябва да се използва като защита на слуха!

### 3. Технически данни

<b>Тегло на тапата за уши</b>	Приблизително 3 г
<b>Тегло на кутията за съхранение с тапи за уши</b>	Приблизително 6 г

### 4. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без влакнини и не използвайте агресивни почистващи препарати.

### 5. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

## GR Οδηγίες χρήσης

### 1. Περιεχόμενα συσκευασίας

1 ζευγάρι ωτοασπίδες μείωσης θορύβου με δακτύλιο
1 ζευγάρι ωτοασπίδες αλκονής μεγέθους S
1 ζευγάρι ωτοασπίδες αλκονής μεγέθους M
1x κουτί αποθήκευσης
1x Οδηγίες χρήσης

### 2. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίτηρηση, για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το προϊόν.
- Μην επιχειρήσετε να προέιτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν.
- Μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Αποφύγετε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην ρίχνετε το προϊόν στη φωτιά.
- Μη χρησιμοποιείτε βία ή πολλή δύναμη κατά τον χειρισμό και τη συναρμολόγηση του προϊόντος.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφούξης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ οδηγείτε φορτηγό.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικό εξοπλισμό (ή εξοπλισμό εγκριμένο από τη Hama), για να αποφεύγετε την πρόκληση ζημιών στο προϊόν.

<b>Προειδοποίηση</b>
<span></span> Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως προστατευτικό ακοής!

### 3. Τεχνικά χαρακτηριστικά

<b>Βάρος ωτοασπίδας</b>	περίπου 3 g
<b>Βάρος κουτιού αποθήκευσης με τις ωτοασπίδες</b>	περίπου 6 g

### 4. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς υγρό πανί που δεν αφήνει γραμμάδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

### 5. Αποποίηση ευθύνης

H Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημίες οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειρίδιου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

## TR Kullanım Kilavuzu

**1. Paket içeriği**
1 çift gürültü azaltıcı kulak tıkaçı halkası
1 çift S beden silikon kulak tıkaçı
1 çift M beden silikon kulak tıkaçı
1x saklama kutusu
1 kullanm kilavuzu

### 2. Güvenlik bilgileri

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmiştir.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürün ile oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın.
- Ürün hasar görmüşse kullanmayı bırakın.
- Ambalaj malzemesini derhal yerli imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti haklarınız kaybedersiniz.
- Ürünü sadece ilman iklim koşullarında kullanın.
- Ürünü ateşe atmayın.
- Ürünü monte ederken asla zorlamayın veya çok fazla kuvvet kullanmayın.
- Çocukları mutkala ambalaj malzemesinden uzak tutun, bögümla tehlikeli mevcuttur.
- Bu ürünü motorlu bir araç sürerken kullanmayın. Ürünün yarı şekli gürültülerin duyulmasını olumsuz olarak etkiler.
- Ürünü kir, aşın ısınma ve fazla neme karşı koruyun (örn. sağanak veya sürekli yağış).
- Ürünün hasar görmemesi için sadece orijinal aksesuarları kullanın (veya: Hama tarafından onaylanan aksesuarlar).

<b>Uyarı</b>
<span></span> Bu ürün işitme koruması olarak kullanılmamalıdır!

### 3. Teknik veriler

<b>Kulak tıkaçlarının ağırlığı</b>	Yakl. 3g
<b>Kulaklıklar dahil ağırlık saklama kutusu</b>	Yakl. 6g

### 4. Bakım ve koruyucu bakım

Bu ürünü sadece iyi bakılayın, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.

### 5. Sorumluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanm kilavuzunun veya güvenik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

## FIN Käyttöohje

### 1. Pakkauksen sisältö

1 pari melua vähentäviä korvatulpparenkaita
1 pari silikonikorvatulppia, koko S
1 pari silikonikorvatulppia, koko M
1 x säilytyskotelot
1 x käyttöohje

### 2. Turvallisuushjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki tuotteella.
- Älä yritä tuottaa ääntä ilman huaitsemista.
- Älä jätkä tuotteen käyttäo, jos se on vaurioitunut.
- Jätehuoltomääräyksen mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Käytä tuotetta vain kohtalaisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Älä heitä tuotetta avotuleen.
- Älä käytä tuotetta käsitellessäsi ja sen asennuksessa koskaan liikaa voimaa.
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa tutuen ulottuvista: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Älä käytä tuotetta motorajoneuvojen ajajessasi. Tuotteen rakenne vaikuttaa melun havaitsemiseen.
- Suojaa tuote laialta, ylikuumenemiselta ja liialliselta kosteudelta (esim. voimakkaalta tai pitkään kestävältä sateelta).
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varusteita (tai Hama hyväksymiä varusteita), jotta tuote ei vaurioidu.

<b>Varoitus</b>
<span></span> Tuotetta ei saa käyttää kuulonsuojaimena!

### 3. Tekniset tiedot

<b>Korvatulpan paino</b>	n. 3 g
<b>Säilytyskotelon sis. korvatulpat paino</b>	n. 6 g

### 4. Huolto ja hoito

Puhdista tuote vain nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

### 5. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaista tuotteen asennuksesta ja käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.